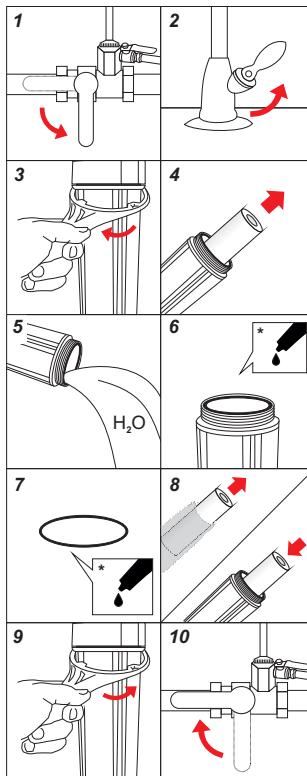
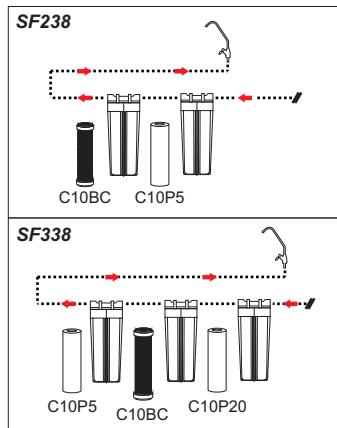


**VII CARTRIDGE EXCHANGE:
PATRONENWECHSEL:
WYMIANA WKŁADÓW:
ЗАМЕНА КАРТРИДЖА:**



* Technical Vaseline / Petroleum-Gelée / Wazelina techniczna / Технический вазелин

**VIII WATER FLOW SCHEMATIC:
WASSERFLUSSDIAGRAMM:
SCHEMAT PRZEPŁYWU WODY:
СХЕМА ПОТОКА ВОДЫ:**



Do not use cotton waste (oakum)!
Man darf die Hanffaser nicht gebrauchen!
Nie wolno stosować paku!
Запрещается использовать льняную паклю!

- The connections must be sealed with teflon tape only.
- Die Kupplungen wird ausschließlich mit Teflonband abgedichtet.
- Роlaczienia uszczelniamy tylko w wyłącznie taśmą teflonową.
- Соединения уплотняются исключительно тefлоновой лентой.

ПАРАМЕТРЫ ПОСТУПАЮЩЕЙ ВОДЫ	
pH	2 - 11
MAX жесткость	400 ppm (mg/l)
Железо и марганец	Fe 0.2 ppm (mg/l)
Mn 0.05 ppm (mg/l)	
MAX солесодержание	2000 ppm (mg/l)

УСТАНОВКА

Разрешается самостоятельно устанавливать устройство, указанное в настоящей инструкции, не теряя гарантии. Для того, чтобы сохранить за собой гарантийные права, необходимо строго соблюдать сроки сервисного обслуживания и положения настоящей инструкции.

Однако рекомендуется, чтобы первый монтаж, запуск и сервисное обслуживание осуществлялись квалифицированными специалистами.

ВНИМАНИЕ: Картриджи не подлежат рекламации в случае снятия защитной пленки и/или использования.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СИСТЕМЫ

- После каждой замены картриджей следует промыть корпусы, а в случае длительного перерыва в пользовании необходимо дополнительно заменить старые картриджи новыми.
- Запрещается применять для корпусов сильные моющие средства.
- Устройство используется для фильтрации питьевой воды. Запрещается использовать устройство по назначению.
- Необходимо использовать исключительно оригинальные картриджи и запчасти. В противном случае производитель не несет ответственности за правильную работу устройства, а также за любой вред с этим связанный.

РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМЫ

Рабочая температура	2-45 deg. C
Рабочее давление	2,8 - 6,0 bar
РАБОТОСПОСОБНОСТЬ КАРТРИДЖЕЙ	
Угольный блок	3-6 месяцев
PP картридж	3-6 месяцев

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- На продукцию предоставляется гарантия сроком на 24 месяца с даты покупки, подтвержденной документом.
- Гарантия распространяется исключительно на физические браки, возникшие по причине производственного дефекта продукции.
- Поручитель обязуется устранить обнаруженные браки, о которых было заявлено в течение гарантийного срока.
- Рекламация передается поручителю по адресу места покупки.
- Рекламация рассматривается в течение 30 рабочих дней с момента ее подачи и получения предмета рекламации.
- Гарантия не распространяется на механические повреждения или неисправности, возникшие в результате работы в условиях, не соответствующих инструкции по монтажу и эксплуатации, а также на последствия перерывов в работе устройства.
- Потребитель лишается гарантийного обслуживания в случае монтажа, переделок и модификации, не соответствующих условиям инструкции по монтажу и эксплуатации.
- Гарантия не исключает, не ограничивает, и не приостанавливает прав потребителя, связанных с получением предмета продажи, не соответствующего договору.



PRODUCT USER MANUAL PRODUKTANLEITUNG INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



SF238



SF338

INLET WATER PARAMETERS	
pH	2 - 11
MAX hardness	400 ppm (mg/l)
Iron and Manganese	Fe 0.2 ppm (mg/l)
Mn 0.05 ppm (mg/l)	
Max TDS salt	2000 ppm (mg/l)

SYSTEM WORK PARAMETERS	
Working temperature	2-45 deg. C
Working pressure	2,8 - 6,0 bar
CARTRIDGE LIFESPAN	
Carbon block	3-6 months
PP cartridge	3-6 months

INSTALLATION

The device described in the manual can be installed independently by the user without losing the warranty. In order to maintain the warranty, the instructions presented in the manual must be followed without any omissions.

It is suggested though that the first installation, startup and cartridge exchange are carried out by a qualified service worker.

BEAWARE! The warranty does not cover cartridges which are unwrapped from the foil or used.

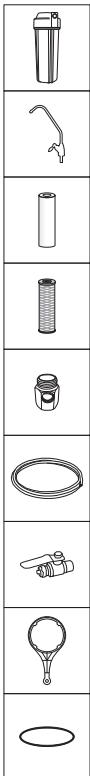
SYSTEM OPERATION

- After each filter exchange, the housing must be flushed. In case of longer inactivity period, the cartridges must be replaced.
- Strong chemical substances must not be used to wash the housings.
- The system is used for drinking water filtration. The device cannot be used to purposes other than its original destination.
- Only original cartridges and replacement parts must be used. In other cases, the manufacturer does not hold any responsibility for proper device operation, and any damages which result from it.

MANUFACTURER WARRANTY

- The warranty period is 24 months beginning from the date on the purchase document.
- The warranty covers physical defects which occur due to product's internal faults.
- The guarantor undertakes to remove the defects which occur during the warranty period.
- Any complaints shall be issued to the guarantor to the address of the seller.
- The warranty will be processed within 30 working days since the notification date and the date of receipt of the faulty product.
- The warranty DOES NOT COVER: mechanical defects, defects resulting from the device operating in conditions different from the ones described in the operation manual, defects resulting from breaks from usage.
- The customer loses their warranty in the case of installation, modifications and any other alterations which violate the conditions described in the operation manual.
- The guarantor does not exclude or suspend any privileges of the customer which result from discrepancies between the purchased item and the sales contract.

**I SET INCLUDES:
DAS SET ENTHÄLT:
ZESTAW ZAWIERA:
НАБОР СОДЕРЖИТ:**



Housing
Gehäuse
Korpus
Корпус

Faucet
Ausguss
Wylewka
Краник

PP cartridge
PP Kartusche
Wkład piankowy
полипропиленовый

Carbon block
Kohleblock
Blok węglowy
угольный блок

Connector
Anschluss
Przyłącze
Поводка

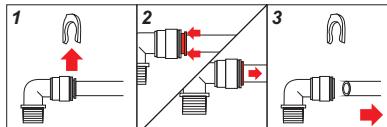
Tube
Schlauch
Przewód
Шланг

Ball valve
Kugelventil
Zawór kulowy
Клапан шаровой

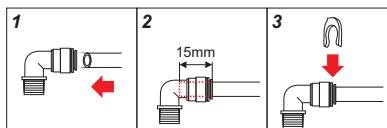
Wrench
Schlüssel
Klucz
Ключ

O-ring
O-риngi

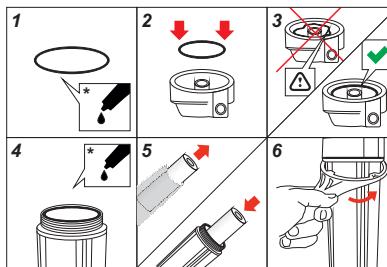
**II DISCONNECTING TUBES:
ENTKOPPLUNG VON LEITUNGEN:
ODŁACZANIE PRZEWODÓW:
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОДВОДОК:**



**III CONNECTING TUBES:
ANSCHLUSS VON LEITUNGEN:
PODŁĄCZANIE PRZEWODÓW:
ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДВОДОК:**

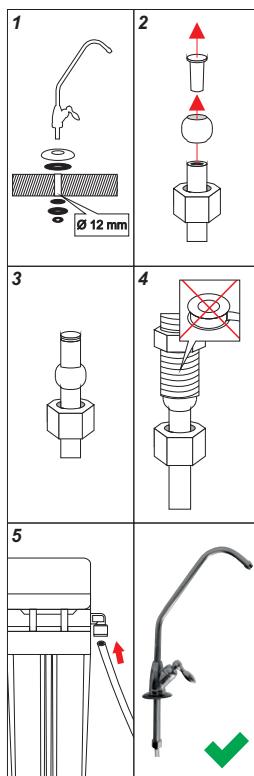


**IV PREPARATION FOR INSTALLATION:
VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION:
PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI:
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ:**

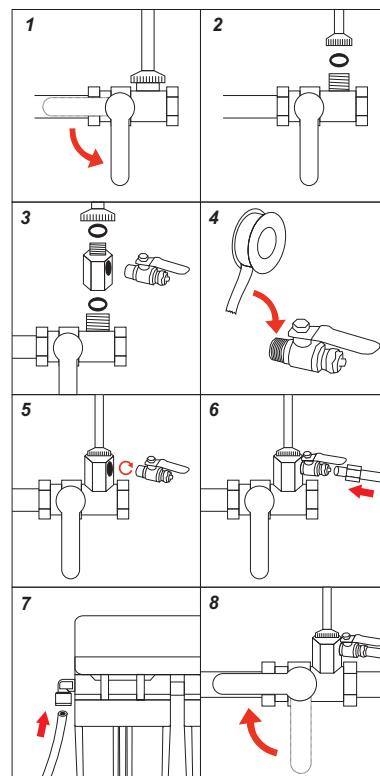


* Technical Vaseline / Technisches Petroleum-Gleie / Wazelina techniczna / Технический вазелин

**V FAUCET INSTALLATION:
WASSERHAHN-MONTAGE:
MONTAŻ WYLEWKI:
МОНТАЖ ИЗЛИВА:**



**VI SYSTEM INSTALLATION:
INSTALLATION DER ANLAGE:
INSTALACJA URZĄDZENIA:
УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА:**



PARAMETER DES SPEISEWASSERS

pH-Wert	2 - 11
MAX-Härte	400 ppm (mg/l)
Eisen und Mangan	Fe 0,2 ppm (mg/l) Mn 0,05 ppm (mg/l)
Max. Salzgehalt TDS	2000 ppm (mg/l)

ARBEITSPARAMETER

Arbeitstemperatur	2-45 Grad C
Arbeitsdruck	2,8 - 6,0 bar
LEBENDSDAUER DER PATRONEN	
Kohleblock	3-6 Monate
Schaumstoffpatrone	3-6 Monate

oder daraus resultierende Schäden haften.

HERSTELLERGARANTIE

- Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Zeitpunkts des belegten Erwerbs.
- Die Garantie umfasst ausschließlich Sachmängel, die auf das Produkt zurückzuführen sind.
- Der Garantiegeber verpflichtet sich, alle festgestellten Mängel zu beheben, die in der Garantiezeit angezeigt werden.
- Die Reklamation ist dem Garantiegeber an den Erwerbsort anzuzeuigen.
- Die Reklamation wird innerhalb von 30 Werktagen nach deren Anzeige und nach dem Erhalt des beanstandeten Produkts geprüft.
- Der Garantie unterliegen mechanische Beschädigungen sowie Beschädigungen, die sich aus dem Betrieb im Widerspruch zu der Montage- und Betriebsanleitung ergeben, sowie Folgen des Betriebsausfalls nicht.
- Der Erwerber verliert die Garantieansprüche im Falle der Montage-, Manipulations und Modifizierungen, die mit der Montage- und Betriebsanleitung nicht übereinstimmen.
- Die Befürchtungen des Erwerbers, die sich aus der Nichtübereinstimmung des Kaufgegenstandes mit dem Vertrag, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen, noch beschränkt, noch aufgehoben.

BETRIEB

- Nach jedem Patronenwechsel sind die Gehäuse zu spülen und bei längerer Unterbrechung des Gerätebetriebes sind die Patronen durch neue Patronen zu ersetzen.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel zur Gehäusereinigung.
- Das Gerät dient zur Trinkwasserfiltration. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehene Zweck.
- Verwenden Sie nur originelle Patronen und Ersatzteile. Andernfalls kann der Hersteller nicht für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts haften.

PARAMTRY WODY ZASILAJĄcej

pH	2 - 11
MAX twardość	400 ppm (mg/l)
Zelazo i mangan	Fe 0,2 ppm (mg/l) Mn 0,05 ppm (mg/l)
Max zasolenie TDS	2000 ppm (mg/l)

INSTALACJA

Urządzenia opisane w niniejszej instrukcji można instalować samodzielnie bez utraty gwarancji. Aby utrzymać prawa gwarancyjne, należy bezwzględnie przestrzegać przeprowadzania serwisów urządzenia oraz stosować się do zapisów niniejszej instrukcji.

Zaleca się jednak, aby pierwsze montaż, uruchomienie urządzenia oraz serwisy były przeprowadzane przez wykwalifikowanych serwisantów.

UWAGA! Wkład nie podlegają reklamacji w momencie zdjęcia folii zabezpieczającej i/lub użycia wkładu.

UŻYTKOWANIE SYSTEMU

- Po każdej wymianie wkładów, należy przepłukać korpusy, a w przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia należy dodatkowo wymienić wkłady na nowe.
- Do mycia korpusów nie wolno stosować silnych detergentów.
- Urządzenie służy do filtryzacji wody pitnej. Nie należy go stosować w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Należy stosować tylko oryginalne wkłady i części zamienne. W innym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe działanie urządzenia oraz jakiekolwiek powstające w związku z tym szkody.

GWARANCJA PRODUCENTA

- Okres gwarancji wynosi 24 m-ce od daty udokumentowanego zakupu.
- Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne powstające z przyczyn kwiacych w produkcji.
- Gwarant zobowiązuje się do usunięcia ujawnionych wad, które zostaną zgłoszone w okresie trwania gwarancji.
- Reklamacje należy zgłosić do gwaranta na adres punktu zakupu.
- Reklamacja zostanie rozpatrzona w terminie 30 dni roboczych od jej zgłoszenia i otrzymania zareklamowanego przedmiotu.
- Gwarancja nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, uszkodzenia wynikające z pracy urządzenia w warunkach niezgodnych z instrukcją montażu i obsługi, konsekwencje wynikające z przerw w pracy urządzenia.
- Nabywca traci gwarancje w przypadku montażu, przeróbek i modyfikacji niezgodnych z instrukcją montażu i obsługi.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień nabywcy wynikających z niezgodnością przedmiotu sprzedaży z umową.